

NORMAS DI TRIBUNAL DI PURMERU INSTÂNSIA KI TA PROIBI DISKRIMINASON, ASÉDIU, Y RITALIASON

PURGUNTAS FRIKUENTIS SOBRI ES NORMA Y SOBRI APRIZENTASON DI UN DINÚNSIA

Undi ki N podi atxa normas di Tribunal di Purmeru Instânsia ki ta proibi diskriminason, asédiu y ritaliason?

Norma ta sta na Sekson 5 di Manual di Normas y Prusedimentu pa Funsionáriu di Tribunal di Purmeru Instânsia.

É ta sta dispunivel na Courtyard na _____y tanbé na Mass.gov na_____.

Mi é kubridu pa kel norma li?

Tudu Funsionáriu (inkluzivi supervisor, jerenti, y ajentis pulitikus inkluzivi juizis, ixkrivons, y otus ofisiais di rijistu), Uzuáriu di Sistema Judisiáriu (litigantis, tistimunhas, adivogadus, juradus, y membrus di publiku), y Prestadoris di Sirvisu (inkluidu profisionais autônomu, stagiáriu y voluntáriu), é kubertu pa es Norma.

Kes purguntas frikuentis li é dizignadu pa rispondi alguns purguntas kumun pa tudu kes grupus li, mas ta furnesi alguns rispostas dirigidu spesifikamenti pa funsionáriu.

Ki tipu di diskriminason ki kel Norma li ta proibi?

Es Norma ta proibi diskriminason na bazi di karatiristikas protejidu, tanbé refiridu komu "grupu protejidu."Karateristikas ô grupus protejidus é baziadu na lei fideral y di stadu. É rása, kor, seksu (inkluidu asédiu seksual, gravidez, partu, y kondison mediku rilasionadu ku gravidez ô partu, y amamentason), idadi (mas di 40), difisênsia, inkluidu un pididu di adaptason razuável, orientason seksual, identidadi di jéneru, (inkluidu statutu tranjêniru), sirvisu militar ô viteranu, rilijion ô krénsa di rilijion inkluidu un pididu di adaptason razuável, orijen nasional, informason jenetiku, axsendensia, ô partisipason na atividadi rilasionadu ku dinunsia di diskriminason.

Es Norma ka ta aplika na disizon ô kunduta ke ka baziadu na karatiristikas protejidus. Tal disizon ô konduta podi ser kubridu baxu di otus Normas, sima Manual di Normas y Prusedimentu pa Funsionáriu di Tribunal di Purmeru Instânsia ô kontratus di union.

Alguns di kes karatiristikas li é konfuzu. Modi ki ta difinidu diskriminason baziadu na kada karatiristika?

Txeu karatiristikas é baziadu na fatoris ki ka ta muda ô ki ta konsideradu intrínsiku pa identidadi di algén. Txeu ka ten un difinison legal ki ta konkordadu kol uniformimenti, mas li-sin sta alguns orientasons pa djuda-u disidi si bu foi diskriminadu en violason di es Norma:

Rása: Baziadu na axsendênsia ô karatiristikas fiziku ô kultural asosiadu ku sertus rásas, sima kor di peli, testura di kabelu ô stilu, ô sertus karatiristikas di rostu, y baziadu na steriotipu y suspeitas sobri kapasidadi, trasus, ô dizenenhu di individus di sertus grupu rasial. Tudu individus na siginti klasifikason rasial, inkluindu pisoas di un ô más rása, sta protejidu di diskriminason:

Pretu: Tudu pisoas ki ten orijen na kualker un di kes grupu rasial negru inkuindu, mas ka limitadu a, Afro-Amerinkanu, y kualker pisoa ku orijen di kualker un di povus orijinadus di Ilhas di Kabu Verdi.

Branku: (ka di orijen spanhol) kualker pisoas ku orijen na kualker un di povus orijinadu di Europa, Nortu di Afrika, ô di Meiu Orienti.

Ispaniku/Latinu: Kualker pisoa Mexikanu, Portu Rikensi, Kubanu, Latinu Sentral ô Sul Amerikanu ô otus kulturadas di orijen spanhol, indipendentimenti di rasa.

Asiatiku ô Ilhas Pasifikus: kualker pisoas ku orijen na kualker un di povus orijinadu di ixtremu orienti, Sudesti Asiatiku, Subkontinenti Indianu, ô di Ilhas Pasifikus inkluindu, pur exemplu, árias di Xina, India, Japon, Koreia, Ilhas Filipinus y Samoa.

Indiu Amerikanu ô Nativu di Alaska: Kualker pisoas ku orijen na kualker un di povus orijinadu di Nortu di Amerika, ki inda ten identifikason kultural atraves di afiliason tribal ô rikonisimentu di kumunidadi.

Orijen Nasional: ta rifiri a diskriminason kontra algén pamodi es ben di un lugar spesifiku, pamodi di ses etinidadi ô sutaki, ô pamodi ta akreditadu me-s ten un orijen di etinidadi spesifiku. Tanbe ta inklui diskriminason pamodi di kazamentu ô otu asosiasion ku pisoas di un diterminadu nasionalidadi.

Axsendênsia: Ta rifiri a diskriminason kontra otu pisoas pamodi di rasa ô axsendênsia êtiniku. Podi ten un sobripozison konsideravel entri axsendênsia, rasa, y orijen nasional ô diskriminason di etinidadi.

Kor: Normalmenti ta tifiri a diskriminason baziadu na pigimentason di peli. Mesmu ki rasa y kor ta subripoi es é ka igual baixu di lei. Diskriminason di kor ta okori oras ki un algén diskriminadu baziadu na klareza, skuridon, ô otu karatiristiku di kor di algén.

Seksu: Termu “seksu” y “jêneru” ta rifiri a anatomia y biolojia ki ta ditermina si un algén é matxu, fêmia y/o interseksu (nansi ku kunbinason di karatiristika biolojiku di fêmia ku

matxu). Txehu bez kez termus ta uzadu sen diferensiason mas jêneru as vezis tanbe ta uzadu di manera ki ta inklui krênsa sosial sobri papel di mudjer ku omi (pur izenplu ideia di ma mudjer debi bisti bistidu, ô ma omi é menus amável).

Diskriminason baziadu na seksu tanbé ta inklui asédiu seksual, gravidez, partu, amamentason y kondison di saudi rilasionadu ku gravidez y partu. Ten informason ditaliadu sobri asédiu seksual mas a frenti na purguntas frikuentis.

Orientason seksual: Ta rifiri a diskriminason kontra un pisoa baziadu na ses atrason fiziku y imusional pa sertus seksu ô jêneru. Pisoas tanbé ka podi ser diskriminadu pamodi di persepison di ses orientason seksual, nen si kel persepison sta eradu.

Identidadi di jêneru (inkluindu statutus trasjêneru): Ta rifiri a un sensu inatu di jêneru di un algén, ô un sensu interior di kenha ki bo é, independentimenti di anatomia. Diskriminason kontra algén baziadu na es katigoria é proibidu.

Idadi: Lei fideral y di stadu y kel Norma li ta stabelisi ma pisoas di mas di 40 anu ta fazi parti digrupu protejidu y ka podi ser diskriminadu pamodi di ses idadi.

Sirvisu Militar ô statutu di viteranu: Ta rifiri a diskriminason kontra kualker algén baziadu na faktu d-es ta sirbi ô sirbiba na kualker ramu di forsas armadas di stadius Unidus

Difisênsia, inkluindu pididu di adaptason razúavel: Un pisoa kalifikadu ku difisênsia ta konsideradu ser un algén ki podi dizenpenha funson isensial na si trabadju y ten difisênsia fiziku ô mental ki ta limita substancialmenti un ô mas atividadi prinsipal di vida di kel pisoa. Un pisoa ta fazi parti di kel grupu protejidu li si ten un rijistu di kez difisênsia ô é konsideradu komu un algén ki ten kel difisênsia. Kel norma li tanbé ta proteji individuos kontra diskriminason ô asédiu, pamodi é solisita un adaptason razúavel pa si difisênsia, pe podi dizinpenha tarefas inportantis di si trabadju.

Rilijion ô krensa rilijiozu: Ta rifiri a diskriminason kontra algén pamodi di si krensa rilijiozu, moral ô etiku sinseru. Ta inklui tudu aspetu di obiseravason y prátika rilijioza. Kel Norma li tanbé ta proteji un individu di diskriminason ô asédiu, pamodi é pidi un adaptason razúavel pa si prátika y observansia rilijioza.

Informason Jenetika: ta rifiri a diskriminason kontra algen baziadu na informason di testis jenetikus di menbrus di familia di un individu, sima tanbé un istorial mediku di familia.

Partisipason na atividadi rilasionadu ku dinúnsia di diskriminason: Ta rifiri a diskriminason kontra algén pamodi é fazi un dinúnsia di diskriminason, partisipa na un invistigason di diskriminason otus prusedimentu ô ki ta opoi a diskriminason.

Nota: *algén ki sata aprizenta un dinúnsia na termus di es sistema é ka obrigadu identifika ninhun katigoria protejidu komu bazi di diskriminason alegadu. Formuláriu di dinúnsia ta pirmiiti ki un pisoa “marka tudu opson aplikável”. Pur izenplu, na algun kázu, un algén ki aprizenta un kexa podi akridita di bon fe m-e foi diskriminadu baziadu na si idadi, mas na*

otus kázus, algén podi ka sabi spesifikamenti si supostu diskriminason é pamodi di si rása, kor, nasionalidadí, axsendênsia ô si ten algun otu rilason entri tudu kesotus.

Kuzé k-é diskriminason?

Diskriminason é jeralmenti difinidu komu tratamentu injustu ô dizigual, intensional ô ka intensional, di un individu ô un grupu baziadu na karatiristikas prutejidus (ki ta pertensi a un grupu prutejidu) ki ta afeta adiversamenti opurtunidade di inpregu (sima kontratason, prumuson, y dizenvolvimentu prufisional). Un uniku átu di diskriminason podi ser baziadu na mas di un karatiristika prutejidu (pur izenplu, un pisoa podi xinti m-ê foi negadu un prumuson dividu a rása, idadi y seksu).

Kal k-é izenplus di diskriminason?

- Un inpregador ta rikuzá dá un algén trabadju pamodi ê-ten mas ki 40 anu
- Un supervizor trá un algén di trabadju pamodi ê-sta grávida
- Un jerenti rikuzá dá un funsionáriu prumuson pamodi é gay.
- Un supervizor ta dá advertênsia pur ixkritu so pa funsionáriu pretu ki ben di almosu tardi djuntu ku 2 branku, ki tanbé txiga atrazadu, y ê-fazi kela pamodi di rása.

Kuzé k-é asédiu?

Asédiu é un konduta verbal, non verbal ô fiziku ki ta dinigri ô mostra ostilidadadi pamodi é ta pirtensi a kualker grupu prutejida ki ta kria un ambienti di trabadju intimidador, ostil ô ofensivu.

Kal k-é algun izenplus di asédiu?

- Un funsionáriu ki abitualmente ta fazi trosa di sutaki di un kolega di trabadju.
- Un supervizor ta poi sinal ku mensajen “li é Estados Unidos, preni inglês” na kadru di avisu di ixkritóriu.
- Un Prestador di Sirvisu senpri ta konta piadas di rasixmu
- Un jerenti spadja buatu ma un novu funsionáriu é gay
- Un supervizor tudu dia ta fazi trosa di un funsionáriu ki ta uza lensu na kabesa.

Kuzé k-é un ambienti di trabadju ostil?

Un ambienti di trabadju ostil ta izisti oras ki asédiu diskriminatoriu é ton gravi y jeneralisadu ki ta intirfiri ku dizenpenhu prufisional di un funsionáriu pa nega ô limita kapasidade di partisipa ô benifisia di prugramas ô atividades di Tribunal baziadu pamodi di seksu.

Pa determina difinitivamente si ta izisti un ambienti ostil, Tribunal ta konsidera varius fatoris rilasonadu ku gravidade, pirsistênsia ô difuzon di asédiu, inkluindu: (1) tipu, frikuênsia y

durason di konduta; (2) identidadi y rilasionamentu di pisoas involvidu; (3) nunbru di individus involvidu; (4) lokal di konduta y na ki kontextu ki kontisi; (5) tii ki pontu ki kel konduta ta afeta inpregu di un ô mas pisa. Tribunal ta avalia konduta di pirspetiva di un pisa razúavel na pozison di supostu vitima, konsiderandu tudu sirkunstânsia.

Kuzé k-é Asédiu seksual?

Asédiu seksual é un forma di diskriminason seksual. Ê-ta involvi konduta indizejadu di natureza seksual, sima avansu seksual, solisitason di favoris seksual y konduta verbal ô fiziku di natureza seksual, y ta kria un ambienti di trabadju ostil, intimidador ô umilianti.

Asédiu seksual podi okori entri pisoas di kualker seksu. Podi okori entri igual (pur izenplu, kolegas di trabadju ô funksionáriu ki ten mesmu nivel) ô entri pisoas ku statu di puder diferenti (izenplu di supervisor pa subordinadu)

Kal k-é alguns izenplu di Asédiu seksual?

- Un kolega di trabadju ta manda si fatus kuazi nú pa mensajen di textu dipos ki dje fladu pe pára.
- Un pisa ki ta fazi intrega ta fazi kumentáriu sugestivu sobri korpu di un funksionáriu y é ta sigil ti karu y é ta kontinua ta pidi-l pes sai.
- Un supervisor ki rotineiramenti ta poi mo na part inferior di un funksionáriu oras ke sta atendi algén na balkon.
- Un jerenti ta konta piada obisenas rigularmenti.

Kuzé k-é asédiu baziadu na jêneru?

Asédiu baziadu na jêneru é un forma di asédiu seksual ku bazi na jêneru, identidadi di jêneru, ixpreson di jêneru, orientason seksual ô ka konforma ku nuson steriotipiku di maskulinidadi ô feminilidadi.

Kal k-é alguns izenplu di asédiu baziadu na jêneru?

Un funksionáriu ta uza kumentáriu s y termus di dispresiu en rilason a un uzuariu di sistema judisiariu femininu ô maskulinu ki ka ta alinha ku si steriotipu di jêneru, sima un omi ta txomadu di nomi pamodi é ta interesa pa arti ô un mudjer ta txomadu di nomi pamodi é ta interesa pa konstruson.

- Un funksionáriu ta fla un kandidatu pa uza kaza di banhu ki ka ten nada a ver ku identidadi di jêneru di kel pisa.
- Un supervisor ta fazi kumentáriu di dispresiu jeneralizadu di sobri un diterminadu jêneru, tipu “tudu mudjer” é _____ô “tudu omi é _____.

Kuzé k-é ritaliason?

Ritaliason é tomada di mididas adiversu ô negativu pamodi di atividadi prutejidu, sima fazi un kexa di diskriminason ô asédiu, ô ser tistimunha na invistigason, intervini pa pruteji otus pisoas ô solisita adaptason pamodi di un difisensia ô prátika rilijioza.

Kal k-é alguns izenplu di ritaliason?

Un jerenti ta fazi un avaliason negativu di dizenpregu pa un funsionáriu pamodi é solisita un adaptason razuavel pamodi di un difisênsia.

Un supervisor ta manda un funsionáriu limpa dobru di sala si aundiênsia, pamodi é foi tistimunha di otu funsionáriu ki foi asédidu seksualmenti.

Un supervisor ta fla kolegas di trabadju pa ka djuda un funsionáriu ki mesti uza kaza di banhu atendi tilifoni pamodi kel funsionáriu aprizenta un dinúnsia di diskriminason rasial.

MODI KI TA LABANTADU UN KIXTON Ô FAZEDU UN DINÚNSIA**Si N akridita ma N foi diskriminadu, asédiadu ô ritaliadu en violason di kel Norma li, modi ki N ta fazi pa-n aprizenta un dinúnsia?**

Bu podi kumunika bu priokupason y/ô fazi un dinúnsia internu, verbal ô pur ixkrito, pa varius algén ô dipartamentu. Informason di kontaktu ditaliadu di kada dipartamentu sta listadu na final di es Norma, na fin di kes purguntas frikuentis li, y na pajina di interneti; ta inklui bu jerenti, otus jerentis, un diski-dinunsia (hotline) didikadu, Gabeti di Kunprimenu y invistigason (OCI), Dipartamentu di Rikursus Umanus, Dipartamentu Juridiku, Dipartamentu di Diversidadí , Ekuidadi y Inkluzon, Sekretaria Izekutivu di Tribunal di Purmeru Instânsia y Dipartamentu Administrativu.

Tanbé bu ten direitu a fazi un keixa na Kumison Fideral di Igualdadi di Oportunidadi di Inpregu (EEOC) ô na Kumison Estadual Kontra Diskriminason di Massachesetts (MCAD). Informason di kontaktu di ajensia sta listadu na fin di kes purguntas frikuentis li y tanbé na Normas.

Si bu ten un dinunsia sobri alguns ason ki ka ta inquadra na es Norma, é devi ser mandadu pa jerenti ô prusesu apropiadu. Purgunta sobri otus tipus di dinúnsia podi ser inkaminhadu pa un jerenti, Dipartamentu di Rikursus Umanu, Dipartamentu Administrativu di ô sindikatu apropiadu pa funsionárius sindikalizados.

Si bu ka ten serteza si dinúnsia ta inkuadra dentu di kel Norma li, entra en kontaktu ku Dipartamentu di Kunprimentu y Invistigason (OCI) pa sabi mas sobri Norma y resebi orientason sobri midjor dipartamentu/pisoa pa fazi bu dinúnsia.

N'podi fazi un dinúnsia internu anonimu sobri un violason di es Norma?

Sin, mas é mutu mas difisil invistiga dinúnsia anonimu, spesialmenti si ka ten ditalhis sufisienti. Bu ta insentivadu a identifika bu kabesa pa podi fazedu un invistigason konpletu y justu. Bu podi entra en kontaktu ku (OCI) pa diskuti opson y informa mas sobri prusesu di dinúnsia pa djuda-u disidi si bu dizeja kontinua anonimu ku bu dinúnsia.

Y si N ka ten serteza si N kre fasi un dinúnsia?

Bu ta inkorajadu a entra en kontaktu ku (OCI) pa diskuti kualker priokupason ô problema ki bu sta infrenta y informa mas sobri opson ki bu ten pa sabi si bu ta fazi kexa ô nau.

Ki informason ki N ta mesti pa-N fazi un dinúnsia?

A menus ki é fazedu anonimamenti, bu mesti da bu nomi y informason di kontaktu, nomi y tudu informason di kontaktu ki bu sabi di pisoa ô pisoas ki bu sta fazi kexa kontra del, bázii di dinúnsia (ô seja, ki katigoria prutijidu ki bu ta akredita me razon ki bu ta ser diskriminadu ô asediadu) ô si bu ta akredita ma busufri ritaliason baziadu na partisipason di atividadi relasionadu ku dinúnsia di diskriminason. Bu ta mesti intrega un diskrison kurtu di kuzé ki kontisi, undi y kuandu.

Ta izisti un formuláriu pa fazi un dinúnsia?

Sin, un formuláriu sta dispunivel na Cortyard, na site Mass.gov. Podi ser prinxidu online ô inpresu y a mô. Tanbé bu podi obiten un formuláriu inpresu atraves di kontaktu ku OCI pa tilifoni 617-878-0411 ô pa email OCIconcers@jud.state.ma.us pa bu solisita pa bu inviadu un pa kureiu, email ô fax.

Kuzé ki ta kontisi si N fazi un dinúnsia verbal?

Algen ô dipartamentu ki bu informa sobri bu dinúnsia ta prinxi formuláriu padron ku informason fornisidu. Bu podi pididu pa bu le pa odja si sta kuretu y konpletu y pa bu sina y poi data.

Dipós di fazi dinúnsia verbal ô ixkritu, kuzé ki ta kontisi?

A menus ki bu dinúnsia é kontra un juiz, Ixkrivon, ô otu titular di tribunal, é ta ser avaliadu pa OCI pa ditermina si podi konstitui un violason di normas. Normalmenti bu ta ser notifikadu dentu di dos dias util dipos ki OCI resebi bu dinúnsia ma dja foi resebidu y bu ta ser kontaktadu pa obiten mas informason ô pa diskuti si dinúnsia debi ser mandadu pa otu dipartamentu ô si podi ten un rizoluson rapidu y informal di kel asuntu. Bu ta informadu sobri rizultadu.

Si bu dinúnsia é kontra un juiz, ixkrivon, o otu titular di tribunal, ten statutus ki ta da juizis prizidentis di tribunal autoridadí pa invistiga y toma mididas apropiadas. Dinúnsia ta mandadu pa juiz prizidenti di tribunal apropiadu y normalmenti bu ta ser notifikadu sobri kel ason li dentu di dos días util. Prusesu di avaliason, rivizon y invistigason ta ser konduzidu sob direson di juiz prizidenti di tribunal en kixton. Bu ta mantedu informadu sobri rizultadu.

Kantu tenpu ki ta leba pa rizolvi nha dinúnsia?

Objetivu di es Norma é pa dinúnsia ser tratadu dentu di 30 a 45 días util.

Tudu dinúnsia ta resebi un invistigason kompletu?

Tudu dinúnsia ta ser izaminadu, mas algun dinúnsia podi ka ser konsideradu un violason di normas y podi ser mandadu pa otu dipartamentu. Tanbé podi ser pusivel rizolvi algun dinúnsia através di rizoluson informal; na kel kázu la podi ka ser nisisáriu un invistigason kompletu. Bu podi ser informadu di kualker inkaminhamentu ô rizoluson.

Kel algén ki N fazi dinúnsia kontra el ta resebi un kópia?

Si diterminadu ma dinúnsia ta iziji un invistigason, kel algén ki bu fazi dinúnsia /kexa si kontra el ta recebi un kopia di formuláriu di dinúnsia. Bu informason di kontakt, sima bu numeru di tilifoni ô bu email, ta pagadu di formuláriu. Si tiver otu informason na formuláriu, sima informason di saudi ô otu informason di natureza altamenti pisoal, k-é ka nisisáriu pa kel pisoa ki bu fazi kexa kontra el sabi, kel informason tanbé ta ser pagadu di formuláriu.

Ten un ixsepson limitadu pa intrega kopia di formuláriu ki ta aplika si OCI ô juiz prizidenti di tribunal en kixton ditermina ma notifika kel pisoa ki bu fazi kexa kontra el é podi rizulta na distruson di informason inpurtanti sobri dinúnsia ô un prigu signifikanti ô ritaliason kontra bo ô kualker tistimunha di dinúnsia.

N-ta ten xansi di dá más ditalhis sobri nha dinúnsia y da nomis di tistimunha ki debi ser kontaktadu?

Sin, bu ta kontaktadu pa bu da ditalhis nisisáriu, inkluidu nomi di kualker tistimunha, y podi pididu pa bu da dukumentus ô otu material rilasionadu ku bu dinúnsia. Nu ta rikomenda pa bu manda tudu dukumentu orijinal rilevanti pa dinúnsia, sima e-mails, vidiu ô mensajens di textu.

Dinúnsia ku invistigason ta fika konfidensial?

Tudu dinúnsia ku invistigason ta tratadu konfidensialmenti y informason sobri dinúnsia ta ser riveladu ixtritamenti di akordu ku nisisidadi di konhesimentu. Bu privasidadi ta ser respetadu, nu entantu, bu identidadi jeralmenti ta mesti ser mostradu pa kel pisoa ki bu fazi kexa kontra el y tistimunha na algun mumentu di prusesu, y bu jerenti ta mesti sta informadu pa fasilita kualker invistigason. Ta ser tomadu medida pa inpidi ki algén ritalia kontra bo pamodi bu aprizenta un kexa.

Nha dinúnsia podi ser rizolvidu informalmenti?

Sin, na fázi inisial, kel ekipa inkaregadudi trabadja na bu dinúnsia podi rizolvi rapidamenti, pa através di xamada di tilifoni ô otu kontaktu. Bu ta ser notifikadu si keli kontisi.

Nha dinúnsia podi ser mandadu pa otu lugar?

Si for diterminadu ma bu dinúnsia é realmenti un violason di normas, é podi inkaminhadu pa gabineti ô dipartamentu apropiadu ki podi djuda lida ku bu priokupason. Bu ta ser notifikadu por iskritu di kualker inkaminhamentu.

INKÉRITU PRILIMINAR

Y si nha dinúnsia for más konplikadu ô ka podi ser rizolvidu rapidamenti ô informalmenti?

Norma ten un prusedimentu ki txoma “inkéritu priliminar”, ki podi inkluí mas konversa ku bo, kontaktu ku jerenti apropiadu y rivizon di dukumentus y otus rijistus relevantis. Obijetivu é konklui es inkéritu priliminar na sinku dias util.

Kuzé ki pudia kontisi komu rizultadu di un inkéritu priliminari?

Si inkéritu priliminari mostra ma fatkus alegadu na bu diklarason ka ta konsisti ku un violason di regras, bu ta ser notifikadu. Na kázu ki inkéritu priliminar ka rizolvi bu dinúnsia, ta ser rializadu un invistigason konpletu.

Tudu dinúnsia mesti pasa pa un inkéritu priliminar?

Nau, alguns dinúnsia podi prusigi ku un invistigason konpletu imediatamenti. Keli ta dependi di natureza di dinúnsia y otus fatoris ki podi ser konsideradu pa OCI ô, na kázu di dinúnsia kontra un juiz, ixkrivon, y otus titularis di tribunal, pa juiz prizidenti di tribunal en kixton

Kenha ki ta informadu di Inkéritu Priliminar?

Enbora ta fazedu tudu tentativa pa limita informason na di akordu ku nisisisdadi rigurozu di konhisimentu y, dependendu di faktus partikular di kada dinúnsia, podi mandadu notifikason pa bu jerenti, ô Xefi di Dipartamentu ô si dizignadu, Juiz Prizidenti di Tribunal en kixton y Adiministrador Forensi Ausiliar, ô Kumisariu.

A menus ki bu dinúnsia é kontra bu jerenti, es ta ser kontaktadu komu parti di inkéritu priliminar. Un jerenti di nivel superior, sima un Juiz Prizidenti di Dipartamentu, si for apropiadu, podi ser notifikadu sobri rizultadu di inkéritu priliminar.

Tudu kes notifikason ta ser markadu komu konfidensial.

INVISTIGASON

Kuzé ki N podi spera si nha dinúnsia for invistigadu?

Bu podi spera ma bu ta ser informadu sata konduzidu un invistigason, nomi y informason di kontaktu di invistigador y natureza jeral di alegason ki sta ser invistigadu. Tanbé bu ta ser informadu m-é proibidu kualker ritaliason kontra bo ô kualker tistimunha putensial ô otus pisoas ki sta partisipa ô kopera ku invistigason. Bu ta mandadu entra en kontaktu ku invistigador imediatamenti si bu akredita ma bo ô otu pisoa sta ser ritaliadu pamodi bu aprizenta un dinúnsia ô bu djuda na invistigason.

Kenha ki ta notifikadu di invistigason?

Enbora ta fazedu tudu tentativa pa limita informason na di akordu ku nisisisdadi rigurozu di konhisimentu y, dipendendu di faktus partikular di kada dinúnsia, podi mandadu notifikason pa bu jerenti, ô Xefi di Dipartamentu ô si dizignadu, Juiz Prizidenti di Tribunal en kixton y Adiministrador Forensi Ausiliar, ô Kumisariu.

A menus ki bu dinúnsia é kontra bu jerenti, es ta ser kontaktadu komu parti di invistigason. Un jerenti di nivel superior, sima un Juiz Prizidenti di Dipartamentu, si for apropiadu, podi ser notifikadu sobri rizultadu di invistigason.

Tudu kes notifikason ta ser markadu komu konfidensial.

Nta ser intrivistadu?

Invistigador ta entra en kontaktu ku bo pa bu fornesei kualker informason nisisáriu. Podi ser kid ja bu forneseba grandi kuantidadi di informason kantu bu fazi bu kexa ô duranti kualker inkeritu priliminar. Invistigador ta pidi pa bu fornesei mas informason y podi entra en kontaktu ku bo mas di ki un bez duranti invistigason pa pidi-u mas informason na midida ki surji problema ô si invistigador tiver mas purgunta. Bu podi entra en kontaktu ku invistigador si parsi mas informason ki bu da konta ô si bu lenbra di ditalhis rilevanti.

N podi teni algén djuntu ku mi oras kin sta ser intrivistadu?

Si bu kizer, bu podi leba un riprizenanti ku bo pa kulker intrivista. Riprizenanti pisoal podi ser un asistenti dindikal ô ajenti kumersial, adivogadu ô otu riprizenanti ki ka ta pertensi a Tribunal di Purmeru Instânsia.

Nha riprizenanti podi rispondi purguntas ki invistigador pa mi?

Nau, papel di riprizenanti pisoal é pa dau konsedju. Invistigador ta mesti obi di bo diretamenti.

Y si N ten difisênsia agravadu pamodi di stress di intrivista?

É bu risponsabilidadadi informa invistigador di kualker solisitason di adaptason razúavel antis di intrivista.

Un invistigador ta fala ku tudu algén ki N identifika komu tistimunha putensial?

Invistigador ta entra en kontaktu ku individus ki podi dá informason rilevanti, mas podi ka ser nisisáriu fala ku tudu. Invistigador ta determina si algun ô tudu tistimunha identifikadu (ô otu pisoa ki podi ten informason) ta ser intrivistadu.

Tistimunhas podi ten riprizentanti?

Sin, mesmu regras ta aplika pa tistimunhas.

Kez ki ta fazi parti di dinúnsia ta sabi Kuzé ki tistimunha fla?

Invistigador ta ixfora pa ka konta otus kuzé ki tistimunha diklara na ses intrivista. Nu entantu, ta ten kázu ki diklarason di tistimunha debi ser partilhadu ku otus partis. Invistigador ta splika sobri kel kixton li antis di inisia un intrivista ku kada tistimunha.

Invistigador ta toma nota?

Invistigador ta dokumenta tudu intrivista y ta fika ku tudu anotason, sima kopia di tudu dokumentu kes analiza. Kes notas ka ta partilhadu ku ningén di invistigason.

Mi é proibidu di fala ku algun algén sobri nha dinúnsia?

Bo é livri di fala ku bu riprizentanti sindikal ô pisoal y di fala ku otu pisoas pa bu rikolhi informason ô tistimunha pa apoia bu dinúnsia. Bu ta dizenkorajadu fortimenti di fala sobri invistigason ku kenha ki ka mesti sabi. Rumor y spekulasjon podi intifiri na obietivu di konduzi un invistigason justu y konpletu y podi afeta bu propi ixpetativa di privasidadi, sima tanbé privasidadi di otu pisoa involvidu.

Invistigador ta intrivista kel pisoa ki N fazi dinúnsia kontra el?

Sin, na kuasi tudu sirkunstánsia invistigador ta fazi kela.

Y si algen rikuz a kopera na invistigason?

Tudu ajentis pulitiku, jerenti, supervisor y funsionárius debi kopera durante un invistigason y furnesi informason verdaderu. Ka fazi kela podi rizulta na ason dixiplinar.

Nu entantu, invistigason ta kontinua y podi tradu konkluzon ta mesmu ki algun pisoa rikuz a kopera na invistigason.

Kuzé ki ta kontisi dipos ki invistigador tirmina invistigason?

Invistigador ta ridiji un rilatóriu ki ta inklui konkluzon rikomendadu sobri si é mas provavel ki ragras ki violadu ô nau, sima tanbé un avaliasjon y analizi konpletu di provas. Rilatóriu ta ser intregi pa direktor di OCI, ki ten seti dia util pa fazi rivizon rilatóriu y aseita konkluson rikomendadu ô propoi mas mididas.

Nta resebi un kopia di rilatóriu di invistigaDor?

Dipendendu di sirkunstânsia, kel pisoa ki fazi dinúnsia y kel pisoa ki fazedu dinúnsia kontra el ta resebi un rizumu di rilatóriu y es ta ser notifikadu sobri konkluzon, si é mas provavel ô nau ma kel konduta proibidu kontisi y si kontisi, si ta konsideradu un violason di es Norma.

Si nha dinúnsia for konsideradu infundadu, keli ta siginika ma N podi ser akuzadu di aprizenta un kexa falsu?

Ta prizumidu ma kexa fazedu di bon fe. So pamodi alegason ka konprovadu ku prova sufisienti ka signifika ma alegason é falsu aprizentadu intensionalmenti. Nu entantu, kenha ki diterminadu ma aprizenta un kexa falsu podi resebi un midida kuretivu apropiadu.

Y si, dipos di invistigason, N'atxa ma jerenti ô otu algén podi sata aji di manera negativu pamodi di dinúnsia?

Bu debi notifika OCI mas rápidu pusivel si bu akredita ma bu podi sufri ritaliason ô si kontisi otus insidentis.

PURGUNTAS FRIKUENTIS

SI APRIZENTADU UN DINÚNSIA KONTRA BO KOMU FUNSIONÁRIU DI TRIBUNAL

N'ta ser informadu si algén rigista un dinúnsia kontra mi ku bázi na kel Norma li?

Bu ta ser notifikadu di un dinúnsia kontra bo pelu menus 24 ora antis di bu ser intrivistadu, normalmenti bu ta resebi un kopia di dinúnsia ô un diskrison sufisienti di alegason, bu ta ser informadu sobri proibison di ritaliason y bu ta ser informadu ma bu debi kopera na invistigason.

Y si dinúnsia fitxadu antis di fazedu un invistigason? N'ta ser informadu sobri kel dinúnsia si me?

Normas ka ta fla ma dinúnsia ki ka txiga di ser invistigadu ten ki ser konpartilhadu ku kel pisoa ô pisoas nomiadu na dinúnsia.

Kenha ki ta ser notifikadu sobri invistigason?

Enbora ta fazedu tudu tentativa pa limita informason na di akordu ku nisisisdadi rigurozu di konhisimentu y, dipendendu di faktus partikular di kada dinúnsia, podi mandadu notifikason pa bu jerenti, ô Xefi di Dipartamentu ô si dizignadu, Juiz Prizidenti di Tribunal en kixton y Adiministrador Forensi Ausiliar, ô Kumisariu.

Jerenti di nivel superior, sima un Juiz Prizidenti di Dipartamentu, si for apropiadu, podi ser notifikadu sobri rizultadu di invistigason.

Tudu kes notifikason ta ser markadu komu konfidensial.

Si un dinúnsia kontra mi for invistigadu, senpri nta resebi un kopia kompletu di kel dinúnsia?

Kualker kopia ki dadu pa un pisoa ki aprizentadu dinúnsia kontra el provavelmenti ta ten algun ixkluzon nisisarius, inkluidu informason pisoal di kontaktu, sima email ô nunbru di tilifoni di pisoa ki aprizenta dinúnsia. Invistigador tanbé ta asigura ma sertus informasons privadus ki podi sta inkluidu na formuláriu di dinúnsia, sima informason di saudi ô otus material ke ka rilevanti pa un invistigason tanbé ta ser ixkluidu.

Na situason limitadu undi ki ten motivu pa akridita ma partilha un kopia di dinúnsia podi kria risku substansial di provas ser perduidu ô destruidu ô si ten un risku substansial di ritaliason kontra kel pisoa ki aprizenta kexa ô kualker pisoa sitadu na dinúnsia ka ta ser fornesidu dinúnsia en si. Na kel kázu li, ta fazedu un diskrison sufisienti di alegason ta dadu pa kel pisoa ki aprizentadu dinúnsia kontra el, a fin di primiti ki kel pisoa prepara adikuadamenti pa rispondi.

N'podu trazi un riprezentanti pa kualker intrivista?

Sin, kualker pisoa intrivistadu podi ten un riprezentanti pisoal, moda un adimistrador sindikal ô ajenti kumersial, advogadu ô otu riprezentanti ki ka ta pertens Tribunal di Purmeru Instansia. Riprezentanti podi konsedjau, mas ka sta la pa rispondi purguntas di invistigador. Invistigador mesti obi direktamenti di bo.

Y si riprezentanti ki N kre ka sta dispunivel?

Invistigador ten puder di marka intrivistas y podi pirmiti un tenpu razuavel pa asigura prizensa di un riprezentanti, mas objetivu di Norma di konklui invistigason na 30 dias util podi siginifika ki ka ta pirmitidu ninhun atrazu prulongadu.

Y si N ten difisênsia agravadu pamodi di stress di intrivista?

É bu responsabilidadi informa invistigador sobri kualker solisitason di adaptason razuável artis di intrivista.

Un invistigador ta fala ku tudu algén ki-N identifika komu pusivel tistimunha?

Invistigador ta pidi pa bu identifika pusivel tistimunas y ta entra en kontaktu ku individus ki podi fornesi informason rilevanti, mas podi ka ser nisisáriu fala ku tudu. Invistigador ta determina si algun ô tudu tistimunas identifikadu (ô otus pisoas ki podi teni infromason) ta ser intrivistadu. Bu podi fornesi kualker dukumentason rilevanti pa dinúnsia, sima email, vidíu ô mensajens di textu.

Tistimunas podi ten riprezentanti?

Sin, mesmu regras ta aplika pa tistimunas.

Partis di dinúnsia ta sabi kuzé ki tistimunha fla na intrivista?

Investigador normalmenti ka ta kompartilha Kuzé ki kada tistimunha diklara na ses intrivista, mas podi prizenta un risumi di kuzé ki afirmadu. Nu entantu, ta ten kázu ki diklarason di tistimunha debi ser kompartilhadu ku kel aguen ki kexa for fetu si kontra. Investigador ta splika y ta aborda kes priokupason antis di inisia un intrivista ku kada tistimunha.

Investigador ta toma nota?

Investigador ta dukumenta tudu intrivista y ta guarda notas, y tanbé kopias di tudu dukumentus ki el ô ela analiza y ta guarda-l un arkivu konfidensial. Kes notas ka ta ser kompartilhadu ku ninhun parti di investigason.

Mi é proibidu fala ku otu algén sobri nha dinúnsia?

Bo é livri di fala ku bu riprizentanti sindikal ô pisoal y di fala ku otu pisoas pa bu rikolhi informason ô tistimunha pa apoia bu risposta pa dinúnsia. Bu ta dizenkorajadu fortimenti di fala sobri investigason ku kenha ki ka mesti sabi. Rumor y spekulason podi intirfiri na obietivu di konduzi un investigason justu y konpletu y podi afeta bu propi ixpetativa di privasidadi, sima tanbé privasidadi di otus pisoas involvidu.

Investigador ta torna intrivista pisoas ki aprizenta dinúnsia kontra mi?

Sin, si fika ta sabedu di informason novu, investigador podi intrivista kel algén ki fazedu kexa kontra el y kulaker tistimunhas ki investigador atxa nisisáriu.

Y si mi ô un di nhas tistimunhas rikuza a kopera na un investigason?

Tudu ajenti pulitiku nomiadu, jerenti, supervizor y funsionáriu debi kopera durante un investigason y furnesi informason verdaderus. Si keli ka fazedu podi rizulta na ason dixsiplinar.

Nu entantu, investigason ta kontinua y podi tradu konkluzon, apezar mesmu ki algén rikuza a kopera na investigason.

Si aprizentadu un dinúnsia kontra mi, ta prizumidu ma N viola es Norma?

Abusolutamenti nau. Prosesu di investigason é projetadu pa ser konpletu, justu, inparsial y ikuitativu, a fin di diskubri kuzé ki rialmenti kontisi y si é mas provavel ki tevi violason di Norma ô nau.

Kenha ki ta sabi ma mi é sujeitu di un dinúnsia?

Privasidadi di kualker piosa involvidu na un dinúnsia di akordu ku es Norma ta ser ruspetadu pa OCI, pa Gabinetis Administrativus y pa kulaker investigador dizignadu pa investiga asuntu. So pisoas ki mesti sabi ki ta ser informadu. Pa investiga un dinúnsia fundamenti, nu entantu, podi ser nisisáriu divulga informason sobri ditalhis di un dinúnsia, inkluidu

identidadi di individus rilevanti. Invistigason ta konduzidu di manera mas konfidensial y pratiku pusivel y pisoas involvidus na invistigason ta se fortimenti insentivadu pa ka fala di asuntu ku ningén sen un nesisidadi lijitimu di konhisimentu.

Kuzé ki ta kontisi dipos di invistigason?

Invistigador ta ilabora un rilatóriu, inkluidu un avaliason y analizi konpletu di provas, ta fornesi konkluzon rikomendadu sobri probabilidadi di inkunprimentu di es Norma. Tantu bo komu pisoa ki aprizenta kexa ta ser notifikadu nhos ta resebi un rizumu di rilatóriu. Kualker midida kuretivu ta ser diterminadu pa bu jerenti. Kópia pur ixkritu di kel notifikason li ta mandadu pa jerenti di nivel superior, konformi apropiadu, y pa Dipartamentu di Rikursus Umanus.

Si-N for dixsiplnadu komu rizultadu di un dinúnsia, N ten direitu a rikori?

Un funsionáriu kubertu pa un kontratu sindikal podi rijista un riklamason sobri kualker dixsiplina. Sertus dixsiplinas di un funsionáriu di jerensia debi ser avaliadu pa Adimistrason di Tribunal, ku pusivel rikursu a Kumite Konsultivu di Normas di Trabadju sobri patron di pisoas na kázu di rixsizon (tradu di trabadju).

Si dinúnsia kontra mi for konsideradu infundadu, keli ta siginifika ma aprizentadu un kexa falsu intensionalmente.

Ta prizumidu ma kexa fazedu di bon fe. So pamodi alegason ka konprovadu ku prova sufisienti ka signifika ma alegason é falsu aprizentadu intensionalmente. Nu entantu, kenha ki diterminadu ma aprizenta un kexa falsu podi resebi un midida kuretivu apropiadu.

Y si, dipos di invistigason, N atxa ma nha jerenti ô otus pisoas sta aji di manera negativu pamodi di dinúnsia?

Bu debi notifika OCI mas rapidu pusivel, si bu akredita ma bu podi sufri ritaliason.

DINÚNSIAS KONTRA JUIZ, IXKRIVONS, Y OTUS OFISIAIS DI RIJISTU

Kenha ki ta invistiga dinúnsia kontra juizis?

Dividu a leis ki ta dita supervizon spesial pa juizis, ixkrivons y otus ofisiais rijistu di OCI ta manda tudu dinúnsia ki ta alega diskriminason, asédiu ô ritaliason pa parti di un di kes funsionárius li pa dipartamentu Juiz Prizidenti di Tribunal en kixton.

Juiz Prizidenti di Tribunal en kiston é risponsável pa invistiga un kexa kontra juiz, menus kexas aprizentatu na Konsehu di Konduta Judisial.

Kenha ki ta invistiga dinúnsia kontra ixkrivon y otus ofisiais di rijistu?

Juiz Prizidenti di Tribunal en kixton tanbé é risponsável pa es invistigason, a menus ki dinúnsia é inkaminhadu pa Kumite di Risponsibilidadi Prufisional pa Ixkrivons di Tribunal di Purmeru Instânsia.

Kal k-é prusesu di invistigason pa kes dinúnsias li?

Juiz Prizidenti di Tribunal en kixton ta analiza, invistiga y rizolvi un dinúnsia kontra un juiz, ixkrivon, y otus ofisiais di rijistu di manera subistansialmenti konsistenti ku prusedimentu jeral pa tudu kes otus dinúnsia di akordu ku es Norma, y podi konsulta OCI ô nomia ô djunta ku kel gabineti la pa lidera kualker parti di un inkéritu ô invistigason.

Dipartamentus, Pisoas, ô Nunbru di Linha Direta pa Abri un dinúnsiata inklui u siginti:

Executive Office of the Trial Court (Gabineti di Juíza Prizidenti di Tribunal di Purmeru Instânsia)

John Adams Courthouse
One Pemberton Square, Boston, Massachusetts 02108
Direct: 617-878-0205
Email: paula.carey@jud.state.ma.us

Office of Workplace Rights & Compliance (OWRC)

Margaret Peterson Pinkham, diretora
Two Center Plaza, 5th Floor, Suite 540, Boston, Massachusetts 02108
Direct: 617-878-0416
Hotline – Linha Direta: 617-878-0411
Email: WorkplaceRights@jud.state.ma.us
Website: <https://www.mass.gov/orgs/trial-court-office-of-workplace-rights-compliance>

Office of Diversity, Equity and Inclusion (Dipartamentu di Diversidadi Ekuidadi y Inkluzon)

John Laing, diretor
John Adams Courthouse
One Pemberton Square, Boston, Massachusetts 02108
Direct: 617-878-0708
Email: john.laing@jud.state.ma.us

Legal Department (Dipartamentu Jurídiku)

Two Center Plaza, 5th Floor, Suite 540, Boston, Massachusetts 02108
Direct: 617-742-8575
Email: gwen.werner@jud.state.ma.us

Human Resources Department - Dipartamentu di Rikursus Umanu

Two Center Plaza, 5th Floor, Suite 540, Boston, Massachusetts 02108
Direct: 617-742-8383
Email: hr.department@jud.state.ma.us

Court Departmental Administrative Offices (Gabinetis di Juízis Prizidentis di Diferentis Dipartamentu di Tribunal)

Boston Municipal Court Department (Tribunal Munisipal di Boston)

Edward W. Brooke Courthouse
24 New Chardon Street, 6th Floor, Boston, Massachusetts 02114

Direct: 617-788-8700

Chief Justice Robert Ronquillo (juiz prizidenti)

Email: robert.ronquillo@jud.state.ma.us

Cheryl Sibley, Deputy Court Administrator (administradora forense auxiliar)

Email: cheryl.sibley@jud.state.ma.us

District Court Department (Tribunal di Komarka)

Edward W. Brooke Courthouse

24 New Chardon Street, 1st Floor, Boston, Massachusetts 02114

Direct: 617-788-8810

Chief Justice Stacey Fortes (juiza prizidenti)

Email: stacey.fortes@jud.state.ma.us

Philip McCue, Deputy Court Administrator (administrador forense auxiliar)

Email: philip.mccue@jud.state.ma.us

Joseph Jackson, Deputy Court Administrator (administrador forense auxiliar)

Email: joseph.jackson@jud.state.ma.us

Housing Court Department (Tribunal di Abitason)

Edward W. Brooke Courthouse

24 New Chardon Street, 6th Floor, Boston, Massachusetts 02114

Direct: 617-788-6500

Chief Justice Timothy F. Sullivan (juiz prizidenti)

Email: timothy.sullivan@jud.state.ma.us

Benjamin Adeyinka, Deputy Court Administrator (administrador forense auxiliar)

Email: benjamin.adeyinka@jud.state.ma.us

Juvenile Court Department (Tribunal di Menoris)

Three Center Plaza, 7th Floor, Boston, Massachusetts 02108

Direct: 617-788-6550

Chief Justice Amy L. Nechtem (juiza prizidenti)

Email: amy.nechtem@jud.state.ma.us

Thomas Capasso, Deputy Court Administrator (administrador forense auxiliar)

Email: thomas.capasso@jud.state.ma.us

Land Court Department (Tribunal di Imóveis)

Suffolk County Courthouse

Three Pemberton Square, 11th Floor, Boston, Massachusetts 02108

Direct: 617-788-7470

Chief Justice Gordon Piper (juiz prizidenti)

Email: gordon.piper@jud.state.ma.us

Jill Ziter, Deputy Court Administrator (administradora forense auxiliar)

Email: jill.ziter@jud.state.ma.us

Probate and Family Court Department (Tribunal di Famílias y Susesons)

One Center Plaza, 2nd Floor, Boston, Massachusetts 02108

Direct: 617-788-6600

Chief Justice John Casey (juiz presidente)

Email: john.casey@jud.state.ma.us

Domenic Dicenso, Deputy Court Administrator (administrador forense auxiliar)

Email: domenic.dicenso@jud.state.ma.us

Superior Court Department (Tribunal Superior)

Suffolk County Courthouse

Three Pemberton Square, 13th Floor, Boston, Massachusetts 02108

Direct: 617-788-8130

Chief Justice Heidi Brieger (juíza prizidenti)

Email: heidi.brieger@jud.state.ma.us

Elaina Quinn, Deputy Court Administrator (administradora forense auxiliar)

Email: elaina.quinn@jud.state.ma.us

Report Judicial Misconduct or Disability (Pa Dinúnsia Mau Konduta Judisial ô Difisênsia)

Executive Director of the CJC

11 Beacon Street, Suite 525, Boston, Massachusetts 02108

Direct: (617) 725-8050

5.610 Rikursus Adisionais

Funsionáriu ki ta fazi parti di un unidadi di nigosiason podi aprizenta riklamason en konformidadi ku akordu di nigosiason kolektivu.

Kualker funsionáriu, Prestador di Sirvisus, ô Uzuáriu di Sistema Judisiáriu ki atxa me foi diskriminadu, asediadu, ô sufri ritaliason ilegal podi abri un dinúnsia dentu di prazu di 300 dias ku siginti órgons di governo:

United States Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)

JFK Building, 475 Government Center

Boston, Massachusetts 02203

800-669-6820

Massachusetts Commission Against Discrimination (MCAD) - (Konselhu Kontra Diskriminason di Massachusetts)

- One Ashburton Place, Boston, Massachusetts 02108
617-994-6000

- 436 Dwight Street, Room 220, Springfield, Massachusetts 01103
413-739-2145
- 484 Main Street, Room 320, Worcester, Massachusetts 01608
508-453-9630
- 800 Purchase Street, Room 501, New Bedford, Massachusetts 02740
508-990-2390

